

# *Le Cœur de la Victorieuse Sagesse Transcendante*

Sagesse Transcendante, indicible, inconcevable, ineffable, non née, éternelle, essence même de l'espace, domaine d'activité de la Sagesse Primordiale où l'esprit de chacun se connaît lui-même, Mère des Vainqueurs des trois temps, nous vous rendons hommage.

*En Sanscrit : Bhagawati Prajñāparamita Hridaya. En Tibétain : Tchomdéndéma Chérab Kyi Pareultou Tchinpei Nyingpo. En Français : Le Cœur de la Victorieuse Sagesse Transcendante :*

Hommage à la Victorieuse Sagesse Transcendante. Ainsi avons-nous entendu au moment propice la parole du Victorieux au domaine royal dénommé 'la Montagne où se rassemblent les Vautours'. La grande Assemblée de ceux-qui-ont-Adopté-la-Vertu et la grande Assemblée des Détenteurs-de-l'Esprit-d'Éveil s'y trouvaient alors réunies. Le Victorieux demeurait dans l'Absorption Profonde Équanime de la contemplation des phénomènes appelée 'Illumination Profonde'. A ce moment, le Noble et Puissant Grand Être Détenteur-de-l'Esprit-d'Éveil dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde demeurait dans la contemplation parfaite en l'expérience même de la Profonde Sagesse Transcendante. Il ne vit que cinq agrégats et vit que leur nature propre était vacuité. Puis, par le pouvoir du Sage Éveillé, le Noble Sharipoutra parla ainsi au Noble et Puissant Grand Être Détenteur-de-l'Esprit-d'Éveil dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde : « Fils de Noble Famille, les Fils et Filles de Noble Famille, quels qu'ils

soient, qui souhaitent pratiquer la Profonde Sagesse Transcendante, comment doivent-ils apprendre à le faire ? » Ce à quoi, le Noble et Puissant Grand Être Détenteur-de-l'Esprit-d'Éveil dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde répondit : « Sharipoutra, les Fils et Filles de Noble Famille, quels qu'ils soient, qui souhaitent pratiquer la Profonde Sagesse Transcendante devraient dans ses aspects la voir ainsi : Les cinq agrégats, bien que multiples, nous devons voir ensuite que leur nature propre est parfaitement vide. La forme est vide, la vacuité est forme. La forme n'est autre que vacuité, pourtant le vide n'est autre que la forme. De même, la sensation, la perception, la formation mentale, et la conscience sont vides. Sharipoutra, ainsi tous les phénomènes sont vacuité, sans caractéristiques, sans naissance, sans cessation, sans impureté, sans être dépourvus d'impureté, sans diminution et sans augmentation. Ainsi, Sharipoutra, dans la vacuité il n'y a pas de forme, pas de sensation, pas de perception, pas de formation mentale, pas de conscience; il n'y a ni œil, ni oreille, ni nez, ni langue, ni corps, ni mental; il n'y a ni forme, ni son, ni odeur, ni saveur, ni toucher, ni objet de connaissance. Il n'est rien depuis la faculté visuelle jusqu'à la faculté mentale, ni de faculté de la conscience mentale. Il n'est rien depuis l'ignorance ni depuis la cessation de l'ignorance jusqu'à la vieillesse et la mort, ni même jusqu'à la cessation de la vieillesse et de la mort. Aussi, il n'y a ni souffrance, ni origine de la souffrance, ni cessation de la souffrance, ni chemin qui mène à la cessation de la souffrance, il n'y a pas de Suprême Connaissance et il n'y a ni

2

*Ce texte est destiné à votre pratique intérieure et à votre usage personnel. Nos traductions étant en constantes évolution et amélioration, nous ne prétendons pas offrir un travail parfaitement parachevé. C'est pourquoi nous les destinons en particulier à vous qui nous faites confiance et nous comptons sur vous pour ne pas les diffuser, non pas pour éviter le partage, mais pour éviter les nuisances ou les obstacles.*

obtention, ni non plus absence d'obtention. Sharipoutra, c'est pour cela, parce que les Détenteurs-de-l'Esprit-d'Éveil n'ont rien à obtenir, en s'appuyant sur la Sagesse Transcendante, que leur esprit est sans voile, sans crainte et dépassant totalement les vues fausses, ils atteignent l'au-delà de la souffrance. Ainsi, tous les Sages Éveillés qui demeurent distinctement en les trois temps, en s'appuyant sur la Sagesse Transcendante, atteignent l'Insurpassable Ultime Purification-Perfection et manifestent l'accomplissement de la Sagesse Éveillée. En conséquence, le Verbe Sacré de la Sagesse Transcendante, le Verbe Sacré de la grande connaissance, le Verbe Sacré insurpassable, le Verbe Sacré de l'action équanime, le Verbe Sacré qui apaise parfaitement toutes souffrances, sans tromperie est connu comme la vérité ; voici comment s'énonce le Verbe Sacré de la Sagesse Transcendante : Tadyatha. Om gaté gaté paragaté parasamgaté bhodhi soha.

Sharipoutra, les Grands Êtres Détenteurs-de-l'Esprit-d'Éveil, ainsi, à la Profonde Sagesse Transcendante devraient s'entraîner ». Puis, le Victorieux émergea de son Absorption Profonde, et au Noble et Puissant Grand Être Détenteur-de-l'Esprit-d'Éveil dont les-Yeux-Embrassent-le-Monde accorda excellemment son approbation : « Très bien. Très bien. C'est ainsi, Fils de Noble Famille, c'est exactement ainsi ; comme tu l'as enseigné, il faut pratiquer la Profonde Sagesse Transcendante. Tous les-Allés-Ainsi, de même, s'en réjouissent.»

**3**

**5**

		<b>6</b>
--	--	----------

	<p>Le Victorieux ayant ainsi parlé, le Vénérable Sharipoutra, le Puissant Détenteur-de-l'Esprit-d'Éveil dont-les-Yeux-Embrassent-le-Monde, tout leur entourage, les dieux, les hommes, les anti-dieux, les mangeurs d'odeurs et tous les êtres du monde destructible se réjouirent alors et les paroles du Victorieux, de façon manifeste, louèrent. Tadyatha. Om gaté gaté paragaté parasamgaté bhodhi soha.</p>	<b>4</b>
--	---	----------